



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1377  
24 December 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1377-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в среду, 8 марта 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННЫХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА  
В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 14 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО  
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Четырнадцатый периодический доклад Дании

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВНОВЬ ИЗБРАННЫХ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА В  
СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 14 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ (пункт 1 повестки дня)  
(продолжение)

1. В соответствии с правилом 14 Правил процедуры г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, переизбранный в качестве члена Комитета, делает следующее торжественное заявление:

"Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по ликвидации расовой дискриминации с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно".

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО  
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Четырнадцатый периодический доклад Дании (CERD/C/362/Add.1;  
HRI/CORE/1/Add.58)

2. По приглашению Председателя г-н Лехманн, г-жа Рекнагель, г-жа Грамбю, г-жа Ретофт, г-жа Хербст Бендиксен, г-жа Урт, г-н Хем Линдблом, г-н Скибстед Могенсен, г-жа Бьорг Клаузен, г-жа Андерсен, г-жа Лауридсен, г-жа Тофтегаард Нильсен и г-н Мёллер Либерт занимают места за столом Комитета.

3. Г-н ЛЕХМАНН (Дания) говорит, что численность делегации Дании свидетельствует о том, что правительство Дании по-прежнему придает важное значение предметному, откровенному диалогу с Комитетом. Четырнадцатый доклад отражает искреннее стремление осветить те вопросы, которые были подняты Комитетом в ходе предыдущего обсуждения в 1997 году, а делегация дополнит и уточнит его содержание в своем вступительном слове. В Дании продолжается живая дискуссия относительно оптимальных путей интегрирования иммигрантов и беженцев в датское общество. За последнее время уровень иммиграции в Данию настолько возрос, что это бросает вызов сложившимся традициям и обычаям ее общества. В целях содействия интеграции апробируются различные эксперименты и идеи, причем наилучшей основой для дальнейшей работы на благо всех членов общества являются свободные, публичные прения.

4. Г-жа УРТ (Дания) говорит, что правительство этой страны приложило серьезные усилия, с тем чтобы обеспечить равенство и защиту против дискриминации, признавая при этом необходимость принятия законов, что, однако, само по себе не обеспечивает достижения цели. Уже после представления этого доклада правительство выработало план по оценке действенности закона об интеграции иностранцев, вступившего в силу более года тому назад. Этот закон был встречен одобрением, хотя стало понятно, что в нем не хватает некоторых положений. В частности, он предусматривает участие в программе содействия интеграции, включающей в себя выделение пособий, но при этом их размер на первоначальном этапе программы был предусмотрен на меньшем уровне, чем размер пособий, выплачиваемых тем, кто в этой программе не участвует, с последующим повышением по мере того, как соответствующий участник находит себе работу. Поскольку выясняется, что беженцы и иммигранты не столь быстро ориентируются на рынке труда и, соответственно, оказываются в неблагоприятном положении при такой системе, в январе 2000 года в закон были внесены поправки, повышающие размер первоначального денежного пособия до того же уровня, который предусмотрен для граждан Дании и для тех, кто в такой программе не участвует.

5. Хотя принятие закона об интеграции является существенным шагом, многое еще предстоит сделать для обеспечения равенства и интеграции иностранцев. Уровень безработицы значительно выше в среде этнических меньшинств. В феврале 2000 года правительство опубликовало доклад о существующих программах содействия интеграции, а также приняло план действий, предусматривающий более 75 конкретных инициатив и мер, в центре которых находятся три основных направления: занятость, образование и обеспечение жильем, в том числе с учетом необходимости обеспечения более сбалансированного состава жителей городских районов.

6. В рамках широкомасштабной кампании, начатой в Дании в 1997 году в ходе Европейского года против расизма и продолжающейся до сих пор, эстафета ежегодно передается от одной группы организаций к другой, причем под ежегодно обновляемым конкретным лозунгом. В феврале 2000 года 12 новых организаций приняли эстафету, в том числе Управление национального комиссара полиции, которое содействует принятию на полицейскую службу лиц из числа меньшинств, а также датская радиовещательная сеть, призванная содействовать осведомленности в отношении проблемы расизма, равно как и Датская конференция ректоров, которая намерена приложить усилия к тому, чтобы повысить перспективы зачисления в университеты для лиц, не получавших предварительного образования в Дании.

7. Г-жа АНДЕРСЕН (Дания) подчеркивает важное значение занятости для процесса интеграции. Хотя уровень безработицы неуклонно снижается в течение ряда последних

лет, он все же высок, особенно среди этнических меньшинств. Упорно сохраняющийся разрыв между показателями уровня безработицы для датчан и представителей этнических меньшинств, даже если последние прошли обучение и профессиональную подготовку в датских учебных заведениях, указывает на очевидное присутствие дискриминации на рынке труда и на необходимость дальнейших действий. Активные шаги, такие как повышение качества языковых курсов, по-прежнему предпринимаются, а сама проблема систематически обсуждается с социальными партнерами и другими действующими лицами на рынке труда. Принятый в 1996 году закон о запрещении дифференцированного подхода на рынке труда защищает индивидуумов от дискриминации при найме на работу, служебном продвижении и увольнении, причем вслед за законом был принят ряд соглашений, подчеркивающих значимость равного обращения. Министерство труда и Совет по вопросам равенства этнических групп выработали Руководство по применению закона против дискриминации, который вскоре должен быть опубликован и будет включать в себя предыдущие постановления и примеры решений, принимавшихся в целях улучшения доступа меньшинств к работе по найму. Комитет получит экземпляр этого издания сразу после его опубликования. Принимаются прочие меры, призванные обеспечить наличие программ в области образования и профессионального обучения, наличие языковых курсов и технического обучения, а также меры, нацеленные на изменение психологических стереотипов на рынке труда и на проведение статистических и качественных исследований.

8. Г-жа РЕТОФТ (Дания) говорит, что министерство финансов, будучи крупнейшим работодателем в государственном секторе, приступило к осуществлению двухгодичной программы по расширению найма этнических меньшинств, чему предшествовали консультации с государственными учреждениями, неправительственными организациями (НПО) и профсоюзами. Эта программа обеспечивает, среди прочего, финансирование курсов датского языка для представителей этнических меньшинств, имеющих работу в государственном секторе, устанавливает правила для опубликования рабочих вакансий, с тем чтобы предоставить возможность кандидатам из числа меньшинств подавать заявления, предусматривает финансовое стимулирование для руководителей, принимающих на работу представителей меньшинств, и создает пример для подражания, поддерживая позитивный опыт найма меньшинств на работу в государственном секторе. На текущий год запланированы также последующие мероприятия в рамках этой программы.

9. Г-жа ТОФТЕГААРД НИЛЬСЕН (Дания) говорит, что в августе 1999 года министерство юстиции учредило комиссию для рассмотрения преимуществ и недостатков инкорпорирования в датское законодательство Международной конвенции о гражданских и политических правах, Конвенции против пыток и Международной конвенции о

ликвидации всех форм расовой дискриминации. Правительство Дании полагает, что такое инкорпорирование не будет означать какой-либо разницы в правовом плане, поскольку в соответствии с существующими правовыми нормами такие правовые акты могут применяться в суде, а правительство обеспечивает соответствие всех новых законов положениям тех конвенций, к которым Дания присоединилась. С другой стороны, инкорпорирование может способствовать повышению осведомленности общественности и правовиков-профессионалов об этих правовых актах.

10. В декабре 1999 года датский парламент принял закон, предусматривающий правовую помощь лицам, которые подали жалобы против Дании в Комитет и другие международные органы. Для того, чтобы податель жалобы мог претендовать на подобную помощь, жалоба должна быть обоснованной, а соответствующий международный орган должен иметь основания для обращения к правительству с запросом о предоставлении информации по данному делу.

11. Г-н МЁЛЛЕР ЛИБЕРТ (Дания), выступая в качестве представителя правительства Гренландии, описывает меры, принимаемые с целью развития и расширения самоуправления. В январе 2000 года правительство Гренландии учредило Комиссию по самоуправлению, с тем чтобы определить в течение следующих двух лет возможности для расширения самоуправления в рамках датской реальности, опираясь при этом на принцип соответствия между правами и обязанностями. Предполагается, что Комиссия рассмотрит передачу функции отправления правосудия гренландским органам самоуправления с учетом того доклада, который будет подготовлен по данному вопросу Комиссией по гренландской правовой реформе. Комиссия по самоуправлению также должна представить предложения по поправкам к закону о самоуправлении.

12. Дания, и в особенности Гренландия, придают большое значение деятельности Организации Объединенных Наций по поощрению прав коренных народов. Дания и Гренландия преисполнены решимости содействовать достижению целей провозглашенного Организацией Объединенных Наций Международного десятилетия коренных народов мира, а инициатива по учреждению Комиссии явилась ощутимым вкладом в деятельность по продвижению основной темы Десятилетия - "партнерства в действии".

13. Г-н ЛЕХМАНН (Дания) говорит, что в своих заключительных замечаниях от 1996 года Комитет выразил озабоченность по поводу задержки с выплатой компенсаций коренному населению, переселенному в 1953 году из Туле, самого северного поселения в Гренландии. В августе 1999 года Верховный суд Гренландии принял постановление, которым признал государство ответственным за выплату истцам компенсации за убытки,

понесенные в результате потери права охоты, а также индивидуальной компенсации за перемещение населения. Правительство приняло это постановление, но подало апелляцию; в настоящее время это дело находится на стадии рассмотрения в Верховном суде, а решение по нему вероятно будет принято в течение 2000 года.

14. Г-н ЮТСИС (Докладчик по стране) говорит, что в процессе подготовки своих замечаний он ознакомился с докладом по Дании, подготовленным Европейской комиссией против расизма и нетерпимости, с докладом Датского совета по этническому равенству, докладом Документационного и консультативного центра по вопросам расовой дискриминации, докладом, подготовленным университетской группой из Аархуса и Копенгагена под названием "Факел" (The Torch), с заключительными замечаниями Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и, безусловно, с заключительными замечаниями самого Комитета. Чрезвычайно полезными оказались всеобъемлющие доклады, представленные Данией и НПО, причем следовало бы публично выразить признательность НПО, проделавшим столь серьезную работу для содействия лучшему пониманию проблем, с которыми сталкивается их общество.

15. В докладе отражены позитивные сдвиги в области интеграции, такие как проекты по наведению мостов, новые шаги в соответствии с законом об интеграции, законодательные изменения относительно наречения детей именами и учреждение Интеграционного фонда. Он отмечает тот факт, что был выделен вертолет для доставки посланий против расовой дискриминации для девяти групп в разных районах страны, с тем чтобы привлечь внимание к ответственности за борьбу против дискриминации и за содействие этническому равенству, а также региональную кампанию под названием "Краски в жизни - общество без границ", проводившуюся в Фунене, что представляется особенно значимым, поскольку можно сделать вывод о том, что беженцы и иммигранты представляют собой ранее не задействованный ресурс, имеющий огромный потенциал.

16. Тем не менее, существуют вопросы, вызывающие серьезную озабоченность. Правительство признает, что его усилия по обеспечению интеграции не возымели желаемого действия, а закон об интеграции не привел к желаемому повышению уровня занятости среди иностранных граждан. Безработица, в особенности когда речь идет о ее высоком уровне в рамках одной группы, представляет собой серьезное препятствие для интеграции. Несмотря на некоторое общее повышение уровней занятости, по-прежнему существуют четкие различия по показателям безработицы между двумя группами. Кроме того, какие бы то ни было улучшения показателей связаны с улучшением экономической ситуации в Дании, и он опасается, что, в случае приостановки роста или спада в экономике, разрыв между гражданами Дании и иностранными трудящимися станет еще больше.

17. Согласно обсуждаемому докладу, одной из двух основных причин безработицы в среде этнических меньшинств является проблема с соответствием профессиональным и языковым требованиям рынка труда, и, учитывая этот момент, он выражает удовлетворение в связи с усилиями по повышению языковых навыков иммигрантов. Вторая причина заключается в нежелании датских работодателей принимать на работу лиц иного происхождения, чем датское. Он задается вопросом, является ли это следствием государственной политики или отражением серьезной социально-культурной проблемы. Отмечая, что, как сказано в докладе (пункт 6), закон о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда не препятствует принятию мер в целях улучшения возможностей трудоустройства для групп, находящихся в неблагоприятном положении, он указывает на тот факт, что это не равносильно требованию о принятии таких мер. Кроме того, работодатели на деле не имеют возможности принимать такие специальные меры для улучшения возможностей трудоустройства для лиц, в частности, иного этнического происхождения, поскольку считается, что улучшение возможностей трудоустройства для таких групп наиболее эффективно обеспечивается посредством законодательных или иных публичных мер (пункт 8). Он говорит, что, согласно имеющейся у него информации, не предусмотрено достаточно эффективных мер, которые гарантировали бы равенство в вопросах трудоустройства, по крайней мере в частном секторе. Далее, как отмечал предыдущий докладчик по стране, хотя государство-участник могло бы проводить различия между гражданами и негражданами, в случае выдачи государством разрешения на работу иностранцу государство имеет обязательство обеспечить работу, а непредоставление работы является нарушением Конвенции. Он спрашивает, может ли делегация предоставить больше информации по этому вопросу.

18. Он цитирует ряд обнародованных примеров дискриминационных актов, а также проявлений дискриминационного отношения, вместе с их последствиями. В мае 1997 года парламент принял закон, запрещающий иностранцам, исходя из соображений безопасности, владеть таксомоторами и даже работать таксистами; к счастью, правительство, подвергшись суровой критике со стороны общественности, было вынуждено пойти на попятную. Садово-огородное сообщество "Дано" в Родovre отказалось продавать наделы кому угодно, кто не является уроженцем Дании, однако последовала критическая реакция со стороны общественности, и сообщество уточнило, что запрет распространяется "только" на иностранцев, не являющихся гражданами Дании. Известно также, что компания "Гертц", занимающаяся сдачей в аренду автомобилей, отказывала в аренде всем, кто разговаривал по телефону с иностранным акцентом. В 1996 году одна копенгагенская автобусная компания сделала объявление о том, что вновь нанимаемые водители должны говорить на стопроцентном датском языке, что явно было попыткой ограничить возможности для соискателей работы, не являющихся

датчанами. Он отмечает, что, хотя закон о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда запрещает в принципе любую прямую или косвенную дискриминацию, в 1996 году министерство труда заявило, что датские работодатели в принципе могут по своему усмотрению отдавать предпочтение при найме на работу датским гражданам, а не иностранцам. В 1997 году бывший министр внутренних дел написал в газетной статье, что цель закона об интеграции состоит в том, чтобы обеспечить способность иностранцев, живущих и работающих в Дании, к общению с датчанами на датском языке, а также соблюдение ими норм и правил датского общества. Подобные заявления шокируют его, и ему хотелось бы знать, как общество реагирует на ситуации, когда государство в лице министров его правительства мирится, по всей видимости, с такими подходами.

19. В связи с вопросом о беженцах он отмечает, что многие органы местного самоуправления с неохотой предоставляют в аренду жилье для беженцев, а вопрос о беженцах зачастую используется в качестве темы для подстрекательских политических кампаний. Например, министр внутренних дел, равно как и Датская народная партия ("Данск фолькепарти"), ссылались на астрономическую стоимость приема просителей убежища. Согласно заявлению лидера Консервативной партии, сделанному в 1997 году, датская национальная общность может исчезнуть, а министр внутренних дел говорил, что некоторые иммигранты обирают датчан, пользуясь либеральными законами Дании. Поправки к законам о предоставлении убежища усложнили положение просителей убежища в Дании, а предлагаемый новый закон о негражданах значительно затруднит воссоединение семей. Он спрашивает, правда ли это, что иммигрантам не будет предоставляться возможность осуществить воссоединение семьи до истечения трехлетнего срока их пребывания в статусе постоянного резидента, что иммигрантам больше не будет предоставляться возможность переселить в Данию своих родителей в возрасте старше 60 лет, что браки, осуществляемые по семейной договоренности, уже не будут рассматриваться как воссоединение семей, что пособие для обеспечения прожиточного минимума будет подвергаться постоянному пересмотру, что просителям убежища таковое предоставлено не будет, если они заключат брак с гражданином Дании, виды на жительство не будут предоставляться автоматически по истечении трехлетнего срока, что интеграционный период для беженцев будет увеличен с полутора лет до трех лет, что курсы датского языка для беженцев предполагается увязывать с работой по найму или с принудительными работами в течение интеграционного периода, что функции интеграционного органа для беженцев предполагается передать от Датского совета по беженцам в руки местных органов управления, что будет снижен размер пособия по интеграции, выплачиваемого иностранцам, а также что иммиграционная служба распределит квоты для беженцев по округам для их дальнейшего распределения по органам местного управления.



20. Он ссылается на описанные в докладе меры по обеспечению жильем и расселению беженцев и иммигрантов (пункты 105-126 и 171-177) и выражает признательность правительству за его усилия по обеспечению единообразного географического распределения иностранцев по всей территории страны, но отмечает при этом, что местные органы власти, уполномоченные обеспечивать их жильем, зачастую демонстрируют дискриминационные политические подходы и отношение, а устанавливаемые ими квоты и особые критерии призваны ограничить количество иностранцев. Кроме того, поскольку процедура, предписанная иностранцу на случай его намерения сменить место жительства, является сложной, а решение остается за принимающими муниципальными властями, конечный результат призван ограничить мобильность.

21. Напоминая о том, что статья 4 Конвенции запрещает пропаганду расизма и организации, основанные на расизме и дискриминации, он делает ссылку на газетную статью от 1998 года, где некий член парламента заявлял, что чужестранцы, которых он называл в основном "магометанами", чрезвычайно затратны для датского общества в областях обеспечения правопорядка и безопасности и являются причиной разрушения датского государства всеобщего благосостояния. В одном из недавних газетных сообщений утверждалось, что датские бездомные вытеснены с рынка жилья, в то время как для мусульманских иммигрантов жилье легко доступно. Подобные вызывающие сожаление нападки на мусульманскую общину нередки в ходе политических кампаний. В ходе выборов 1998 года крайне правая Партия прогресса заявляла, что не следует быть особо обходительными с иностранцами, что надо выдворять мнимых беженцев и иностранцев-уголовников и что надлежит прекратить практику воссоединения семей и фальшивых браков, поскольку иммигранты уже слишком долго бессовестно эксплуатируют систему соцобеспечения. Подобные попытки демонизировать иностранцев являются основной причиной проблем, с которыми сталкивается страна. Он высказывается в том смысле, что главной чертой расизма является отказ признавать права других, и спрашивает, есть ли у делегации возможность предоставить больше информации о критериях, используемых при принятии решений о том, следует ли принимать меры против расизма и дискриминации, поскольку, несмотря на предпринятые на данный момент усилия, их проявления явно продолжают существовать, а подобное отношение представляет собой бомбу замедленного действия для датского общества.

22. Ему представляется невероятным, чтобы власти, судя по всему, терпимо относились к организациям явно неонацистского толка. Например, неонацистская радиостанция "Радио Оасен" не только получила лицензию на вещание, но и минимум дважды получала государственное субсидирование от министерства культуры. Это выходит за рамки

терпимости и граничит с пособничеством. В ходе так называемого "марша Рудольфа Гесса" в 1998 году ряд его участников были одеты в майки-безрукавки, на одной стороне которых было написано "Бей евреев", а на другой - "Убивать их всех", однако полиция предпочла бездействовать, заявив что общество стало более толерантным к подобным выражениям мнения и что на данный момент требуется больший состав действий для того, чтобы они подпадали под определение нарушения статей уголовного кодекса относительно расовой дискриминации. Он не понимает, каковы разумные параметры терпимости по отношению к нетерпимости.

23. Вышеизложенные примеры четко иллюстрируют, в чем состоит основополагающая внутренняя проблема датского общества. Судя по письменным и устным сообщениям, поступившим от Дании, можно говорить о постепенном движении в направлении признания того факта, что в стране все более укрепляется мультикультурное и мультиэтническое общество, однако в 1998 году министр внутренних дел г-н Симонсен высказался в таком ключе, что уважение культурной самобытности каждого отдельного иностранца является неперенным условием успешной интеграции, хотя такое уважение не является целью интеграции.

24. Существует много примеров неопределенного отношения Дании к проблеме иммигрантов. Так, в одном случае родители-мусульмане, чьи дети стеснялись раздеваться догола в раздевалке плавательного бассейна, обратились с просьбой об отдельном помещении для переодевания; им было в этом отказано по соображениям затратности, а соответствующий муниципалитет при этом ссылался на необходимость осознания датской "культуры купания". А что именно понимается под культурой датского народа? Являются ли ее частью Макдоналдс, Кока-кола и Найки? Никто не жалуется на их присутствие, поскольку это западные институты. В своем обосновании по поводу "датской культуры купания" местный муниципалитет упомянул об опасности контакта с бактериями в предметах одежды лиц, принадлежащих к мусульманской культуре. Таков критерий западной гигиены. Почему концепция западной гигиены непременно имеет превосходство над любой другой, принадлежащей к иной культуре?

25. В качестве еще одного примера можно упомянуть масштабную кампанию, развернувшуюся в Дании против ритуального жертвоприношения животных в мусульманской и еврейской традициях. Но мало кто из датчан желал слышать о том, каким образом забивают свиней или в каких ужасных условиях содержатся клеточные несушки. Он также упоминает случай с 14-летней девочкой, которой не разрешили проходить тренировки перед спортивными соревнованиями по причине того, что она носила на голове платок. Кто представляет для датской культуры бóльшую угрозу: девочка, носящая на голове платок, или та, которая носит откровенную мини-юбку?

26. Дания - мультикультурная страна; проблема состоит в нежелании признать этот факт. Он выражает сожаление по поводу заявления министра внутренних дел о том, что он не намерен содействовать ее превращению в мультиэтническое общество.
27. Переключаясь на пункт 253 доклада, где речь идет об осуществлении статьи 6 Конвенции, он выражает сомнение относительно того, что распространение расистских идей преследуется должным образом. Комитет уже задавал этот вопрос прежде, но удовлетворительного ответа так и не поступило.
28. Он призывает добиться более широкого осознания того, что в Дании существует ряд опасных явлений – до того, как они достигнут точки кипения.
29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, обращается с просьбой дать разъяснения по поводу прочитанного им сообщения о том, что престарелая и неграмотная вдова из Ирака была направлена на жительство в маленький датский населенный пункт, находящийся на большом удалении от города, где проживает ее сын, являющийся для нее единственным контактным лицом в Дании. Представляется, что семейные связи этой женщины с лицами, проживающими в Дании, не были в достаточной степени учтены, когда датские власти принимали решение о том, куда поместить ее на жительство. Ему представляется, что существуют человеческие способы разрешения таких ситуаций.
30. Г-н БАНТОН выступает с замечанием относительно того, что в меморандуме, подготовленном министром внутренних дел в связи с представлением в парламенте закона об интеграции, отмечалось, что эффективная интеграция создает наилучшую основу для возвращения иностранцев в страны их происхождения и что таким образом успешная интеграция представляет собой необходимое условие для того, чтобы иностранцы получили средства, требуемые для возвращения. В этой связи у него складывается впечатление, что для датского правительства допуск иностранцев представляется во многих случаях лишь временным. Он обращается с просьбой к делегации Дании включить в следующий периодический доклад данные о числе и категориях лиц, въезжающих в Данию, об изменениях в статусе просителей убежища, получивших разрешение на работу и ставших иммигрантами, о длительности их пребывания, количестве тех, кто получил датское гражданство, и количестве имеющих у них детей. Без информации о процессе домашнего обустройства или возвращения Комитету не удастся составить верное представление о приведенных в пункте 11 данных относительно вариаций по уровням безработицы.

31. Закон об интеграции систематизирует меры по оказанию содействия иммигрантам в течение первых трех лет, но представляется необходимым иметь более долгосрочную стратегию для того, чтобы сравнивать прогресс иммигрантов и их детей с прогрессом лиц датского происхождения, имеющих аналогичные квалификации. Необходимо собирать статистические данные в таком формате, который позволил бы датскому правительству осуществлять контроль за ходом осуществления и результативностью своей программы.

32. Он, как и г-н Ютсис, не понимает, каким образом министр мог заявить, что датским работодателям в принципе позволено отдавать предпочтение датским гражданам перед иностранцами при приеме на работу.

33. Он спрашивает датскую делегацию, почему не было возбуждено уголовного преследования против члена парламента Пии Кьерсгаард за уничижительные высказывания в адрес иностранцев, в то время как журналист Ларс Бонневи, написавший о том, что г-жа Кьерсгаард способствует распространению расистских взглядов, был признан виновным в диффамации и подвергнут штрафу.

34. Он не вполне согласен с мнением г-на Ютсиса относительно мультикультурного общества, поскольку этот термин понимается по-разному разными людьми. В любом случае это может выходить за рамки мандата Комитета.

35. Многие из доведенных до сведения Комитета случаев, когда прокуроры не давали хода обвинительным заключениям, были сопряжены с действиями, имевшими разнообразные мотивы – как предосудительные, так и извинительные; прокуроры концентрировали внимание на извинительных. Данная проблема находит отражение также в практике других стран, и он предложил бы Дании рассмотреть одну поправку к соответствующему австралийскому закону, принятую с целью разрешения подобных ситуаций посредством того, что ею предписано выделять из числа разнообразных присутствующих мотивов возможный существенный мотив дискриминационного характера и квалифицировать его в качестве нарушения положений Конвенции. У него складывается впечатление, что прокурорам требуется пройти тренинг по трактовке подобных ситуаций. Необходимо предусмотреть механизм для обжалования на случай таких решений, поскольку должны существовать определенные пути исправления возможных ошибок.

36. Говоря о пункте 244, он полагает возможным получать статистические данные о сравнительных академических успехах детей различного происхождения. Насколько он понимает, учебные показатели детей иностранного происхождения внушают оптимизм, что обусловлено частично увеличением правительственного финансирования школ с

повышенной концентрацией таких детей, однако если финансирование предполагается обеспечивать в основном за счет местных, а не национальных источников, то возникает угроза прекращения поддержки таких школ. Остается надеяться, что в следующий периодический доклад будут включены обновленные сведения по столь важному вопросу.

37. Г-н РЕШЕТОВ высоко оценивает заслуги датчан в деле спасения евреев в период Второй мировой войны, что свидетельствует об отсутствии антисемитских традиций в Дании.

38. У него есть ряд комментариев по поводу Гренландии. Он весьма удивлен недостаточной акцентировкой в докладе полномочий Гренландии в плане самоуправления, хотя в реальности представителям Гренландии предоставлены полномочия по решению вопросов торговли, рыболовства и т.д.; более того, иногда их решения не вызывают восторга у центрального правительства в Копенгагене. К сожалению, Чечне не было предоставлено подобной степени автономии.

39. Из пункта 305 следует вывод о том, что существуют сложности с переводом Конвенции на гренландский язык ("предпринимаются меры" и т.д.). Остается надеяться, что к моменту представления следующего периодического доклада, если не раньше, делегации удастся отрапортовать, что нашелся ряд людей, которые могут продемонстрировать вариант Конвенции на гренландском языке.

40. Согласно пункту 309, местные суды первой инстанции возглавляют судьи, которые не являются профессиональными юристами и которых избирают на основе их знаний местного сообщества и жителей, а также гренландского языка. Если эти местные судьи первой инстанции обладают общей юрисдикцией, то это вызывает серьезную обеспокоенность, ибо это означает их непрофессионализм. При этом существует и другой аспект: такие суды принимают к производству традиционные гражданские дела, например, споры между охотниками или рыбаками, и не являются реальной основой правовой системы Гренландии. Есть и еще одна проблема, поскольку в этом пункте сказано, что в гренландской системе правосудия работают профессиональные юристы – главным образом датчане. Это значит, что судьям требуется устный перевод; при этом свидетельские показания и письменная документация, представляемые в суды, по большей части безусловно будут на гренландском языке. Поэтому датские судьи, не знающие гренландского языка, зависят от устного перевода. Он просит делегацию Дании прокомментировать возникающие в этой связи проблемы.

41. Комитет по-прежнему выражает сожаление по поводу положения в районе Туле, но, как мы видим, здесь сказываются проблемы геополитического и даже военного характера,

что, вероятно, и объясняет расплывчатость и скупость содержащихся в докладе сведений на этот счет. Многие годы гренландские жители, и даже сами датчане, не осознавали факта наличия запасов ядерного оружия на территории Гренландии.

42. Г-н де ГУТТ говорит, что некоторые статистические показатели по-прежнему вызывают озабоченность, в особенности сохраняющийся высокий уровень безработицы среди иностранцев. Однако те мероприятия, которые направлены на интеграцию иностранцев и этнических меньшинств, вызывают весьма высокий интерес у Комитета, и в частности, закон об интеграции иностранцев в Дании, в соответствии с которым местным властям передаются полномочия в области интеграционной деятельности, а также предусматривается программа адаптации для вновь прибывших иностранцев и выплата им пособия по адаптации. У него также вызвали интерес многочисленные предложения Комитета по интеграции (пункт 46 и далее), обучающие программы для полиции, предусматривающие встречи между сотрудниками полиции и представителями этнических меньшинств и организации "СОС – расизм!", равно как и содержащиеся в четырнадцатом докладе примеры уголовного преследования за акты расизма (пункты 103, 140 и прочие пункты доклада). Однако, как явствует из пункта 251, порядка 20 дел было закрыто без предъявления каких-либо обвинений. Тот факт, что по таким делам возбуждается недостаточное количество преследований, был отмечен в докладах Документационно-консультативного центра по вопросам расовой дискриминации и Датского бюро по вопросам этнического равенства.

43. Он удивлен тем, что в докладе уделено так мало внимания выработке общеевропейской политики по борьбе с расизмом и ксенофобией. Это относится к числу европейских приоритетов и отражено в двух важных постановлениях Европейского Совета.

44. Что касается информации, содержащейся в пункте 105 и последующих пунктах, а также в пункте 176 доклада, то он хотел бы получить разъяснения относительно тех процедур, которым следуют местные органы управления и иммиграционные службы с целью обеспечения справедливого географического распределения иностранцев в Дании в соответствии с законом об интеграции. При каких условиях иностранцы могут перемещаться из предписанных им населенных пунктов, и насколько при этом учитываются пожелания заинтересованных лиц? Далее, какие критерии применяются местными властями при определении квот на выделение жилья для беженцев?

45. Как сообщают источники информации из числа НПО, весьма вероятно ожидать сокращения объемов социальной поддержки, выделяемой для беженцев. Он был бы признателен за разъяснение этой ситуации.

46. Он хотел бы знать, почему в 1997 году Национальный комитет по радио- и телевидению возобновил лицензию "Радио Оасен", работающего от лица неонацистской группировки, вопреки первоначальному отказу местного управления радио- и телевидения. Продиктовано ли это простым нежеланием оставлять радиочастоту незанятой в отсутствие других аппликантов, как дает основания полагать пункт 151 доклада? Если "да", то решение Национального комитета по радио- и телевидению вызывает большие вопросы. Комитет уже высказывал свою озабоченность по поводу терпимого отношения датских властей к неонацистскому радиовещанию, когда рассматривался тринадцатый периодический доклад Дании.

47. Какова позиция правительства Дании в отношении политических партий, и в частности, Данск фолкепарти, проводивших, согласно данным ряда НПО, кампании расистского и ксенофобного толка, и связанных при этом с неонацистскими группами?

48. Потребуется изменить редакцию пунктов 262 и 263 доклада в свете выявленных Комитетом фактов в отношении дела Зиад Бен Ахмед Хаббаси против Дании (Сообщение № 10/97) в подтверждение того, что на самом деле имело место нарушение Конвенции.

49. Г-н БРИДЕ говорит, что приветствовал бы дополнительную информацию относительно запущенного в феврале 2000 года плана действий, о котором упоминала г-жа Урт. Он знаком с докладами НПО и сообщениями в прессе, в которых этот план действий был раскритикован на том основании, что предложенные им щедрые стимулы для иммигрантов зависят от их интеграции в датское общество. После того, как он сам прочел датский текст плана действий на Интернетe, воспользовавшись помощью датского переводчика, он выяснил, что, несмотря на немалое число упоминаний прав иммигрантов на сохранение их культурной самобытности, там содержится еще больше упоминаний о необходимости их адаптации к правовым и социальным нормам Дании и их интеграции в датское общество. На его взгляд, это подкрепляет замечания, сделанные ранее Докладчиком по стране. Где именно проходит граница между обязанностью иммигрантов соответствовать нормам датского общества и их потребностью в сохранении своей национальной самобытности? Какова на самом деле степень допустимости многокультурного уклада в этой стране, или все же от иммигрантов ожидается, что они трансформируются в датчан?

50. Г-н ДЬЯКОНУ высоко оценивает продолжение Данией диалога с Комитетом, что проявляется не только в регулярном представлении докладов и в посещаемости заседаний, но и в содержательности докладов, представляемых в ответ на замечания со стороны

Комитета в связи с предшествующими периодическими докладами и даже в порядке реакции на жалобы, поданные частными лицами. Также заслуживают упоминания факты принятия новых законодательных актов, таких как закон об интеграции (1988 года) и поправки к закону об иностранцах.

51. Статья 4 Конвенции не в полной мере находит отражение в статье 266 b) Уголовного кодекса Дании, где содержится запрет на заявления расистского характера, но лишь со стороны групп, а не индивидуумов. Статью 4 а) следует трактовать также и в порядке обеспечения защиты лицам, как это предусмотрено статьями 2 и 5 Конвенции. Он несколько удивлен одним судебным постановлением, согласно которому не предусматривается какой-либо компенсации в случае соблюдения спокойной и вежливой формы осуществления акта расовой дискриминации. Датчане конечно же славятся своей спокойной и вежливой манерой общения, однако любой акт дискриминации должен рассматриваться в соответствии с положениями Конвенции, независимо от таких соображений. По информации от различных НПО, по-прежнему сохраняются тенденции к применению насилия в отношении групп меньшинств. В этой связи правительству надлежит принять более эффективные меры противодействия таким тенденциям, укрепляя уважение к расовому и культурному многообразию. В этой связи следует упомянуть сообщения о том, что лица, совершающие преступления и акты насилия, которые связаны с выражением ненависти, могут быть связаны с неонацистскими и антииммигрантскими группами в других европейских странах. Какие меры принимаются правительством Дании на этом направлении борьбы - как в одностороннем порядке, так и совместно с другими европейскими странами?

52. Система квот на распределение жилья для иностранцев имеет преимущество в плане отсутствия возможностей для сегрегации, но недостатком является то, что при этом имеет место разделение членов одной и той же этнической группы или даже семьи. Необходимо усовершенствовать эту систему посредством принятия во внимание таких факторов, как языковые и культурные особенности происхождения конкретных лиц, оказавшихся в такой ситуации. Им следовало бы также предоставлять возможность смены места проживания, если оно этого желают, в соответствии с правом на свободное передвижение. Как сообщают источники из числа НПО, некоторые частные владельцы жилья отказываются сдавать его в аренду беженцам и иммигрантам. Что можно предпринять с целью изменения подобного менталитета?

53. Он приветствует дальнейшие усилия, предпринимаемые в области двуязычного обучения детей, принадлежащих к группам этнических меньшинств.



54. Касаясь вопросов судопроизводства, он говорит, что в некоторых кругах считается, что, поскольку только полиция и государственные обвинители могут возбудить судебное преследование за акты расовой дискриминации, что не предусматривает никакой альтернативной процедуры обжалования в частном порядке, то жертвы лишены необходимых средств правовой защиты или права на обжалование. Доступ к эффективным средствам судебной защиты также ограничен в силу представления споров в трудовой арбитраж в соответствии с законом о запрещении дифференцированного подхода на рынке труда, что исключает возможность производства по таким делам в судах ординарной юрисдикции. Хотя он в курсе тех сложностей, которые сопряжены с этим, и тех расхождений, которые существуют между судебными системами в европейских странах, ему хотелось бы узнать мнения членов делегации относительно возможных путей исправления подобных ситуаций.

55. Отсутствует требуемая информация о людях различного расового и этнического происхождения, проживающих в Дании, вне зависимости от их гражданства. На какое количество людей распространяется закон об интеграции 1998 года? Представляется, что относящаяся к осуществлению этого закона программа интеграции может охватывать порядка 5 000 людей в год, включая беженцев, иммигрантов и лиц, намеренных воссоединиться со своими семьями. По всей видимости, сюда не входят примерно 400 000 человек, относящихся по своему происхождению к этническим меньшинствам и уже проживающим в Дании.

56. Г-н НОБЕЛЬ акцентирует внимание на замечании главы делегации Дании о том, что именно последняя волна иммигрантов и беженцев, прибывающих в Данию, создает напряжение для инфраструктуры страны, равно как и для ее традиций и ценностей. Подобные высказывания, которые знакомы оратору и по другим скандинавским странам, вызывают у него некоторую озабоченность, поскольку они безусловно подразумевают, что иммигранты создают проблемы, ранее не существовавшие в стране, хотя можно было бы также утверждать, что их прибытие лишь обнажает ранее существовавшие недостатки в работе полиции, в секторе жилищных услуг и в образовательной системе, учитывая, что они не поднялись до уровня заново поставленных задач.

57. Дания приближает свой порядок иммиграционного оформления к требованиям политики Европейского Союза относительно перемещения иммиграционного контроля с национальных границ на периферию Европейского Союза, что ведет к созданию так называемой «крепости "Европа"» - и это вызывает озабоченность в плане потенциального стимула для расистских настроений, поскольку данный образ опирается на концепцию нежелательности "их" (неевропейцев) в отличие от "нас" (европейцев). Необходимо внимательно отнестись к проблеме увязки политического настроения в плане осуществления

контроля над иммиграцией, в особенности сдерживания нелегальной иммиграции, с практикой и законами, которые сами по себе не являются расистскими, но могут при этом стимулировать расистское мышление. Примером неприемлемого проявления нынешней европейской политики являются санкции, применяемые по отношению к авиакомпаниям и другим перевозчикам в случае доставки ими в ту или иную страну лиц, не имеющих визы, что заставляет эти компании осуществлять иммиграционный контроль на стойке регистрации в стране отправления. В результате применения этой практики правительства фактически передают свою ответственность по установлению статуса беженца, вытекающую из Конвенции о статусе беженцев, в руки дежурного на стойке регистрации.

58. Успешная интеграция подразумевает в первую очередь получение доступа к кредитам, рынкам труда и жилья. Согласно пункту 195 доклада, банковские ссуды в Дании предоставляются на основе оценки возможностей соответствующего лица погасить ссуду с процентами, а в случае неграждан это предполагает информацию о продолжительности пребывания и разрешении на работу. С учетом нынешней мобильности людей можно, на его взгляд, считать такие критерии устаревшими и неразумными. Важными факторами для предоставления ссуды являются место жительства человека, место зачисления его зарплаты на банковский счет и /или возможное наличие у него каких-либо активов, которые могут быть истребованы в случае необходимости. Он также не считает приемлемыми изложенные в этом пункте доводы относительно отмывания денег. В этой связи следовало представить данные относительно мер, принятых правительством Дании в ответ на заключение Комитета по делу Хабасси против Дании, в основе которого лежит жалоба истца по поводу непредоставления ему банковской ссуды. Он надеется, что такая информация будет в скором времени представлена.

59. Что касается языка, то работодатели зачастую пользуются отсутствием продвинутого уровня владения языком в качестве предлога для отказа в найме на работу иностранцев. При этом следует помнить, что для разных видов работ требуется разный уровень владения языком. В этой связи следует приложить усилия в плане побуждения работодателей и компетентных органов управления к тому, чтобы они в будущем подходили к применению таких критериев с меньшим пристрастием.

60. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, касаясь статьи 1 Конвенции, просит пояснить сделанное в пункте 7 доклада заявление о том, что допускается отступление от положений закона № 459 о запрещении применения дифференцированного подхода на рынке труда в том случае, когда для выполнения работы принципиально важно, чтобы работники имели конкретное этническое происхождение. Насколько он помнит, Комитет впервые

проинформирован о такой возможности. Хотя он допускает, что принадлежность к определенной расовой группе может требоваться, например, для артистов или конкретных специалистов, он все же предлагает допускать отступления от данного закона в минимальной степени.

61. В связи со статьей 2 Конвенции он выражает самую высокую оценку усилиям правительства Дании по устранению высокого уровня безработицы среди иностранцев. Однако, как явствует из пункта 16 доклада, некоторые работодатели не склонны нанимать людей иного этнического происхождения. Какие шаги предпринимаются правительством для преодоления таких тенденций?

62. Он хотел бы получить дополнительную информацию относительно деятельности Комитета по делам женщин в том, что касается преодоления препятствий для доступа женщин недатского происхождения на рынок труда. Что касается выдачи и отзыва видов на жительство, то компетентным властям следовало бы уделить особое внимание женщинам, являющимся жертвами жестокого обращения.

63. Содержащееся в докладе (пункт 63) признание того, что осуществляемая на сегодняшний день деятельность правительства по интеграции является недостаточно эффективной, обуславливает необходимость более тщательного анализа возможных источников трудностей. При этом следует рассматривать четыре основных аспекта интеграции: образование, включая изучение местного языка, возможности для трудоустройства, надлежащий уровень обеспечения жильем и медико-санитарного обслуживания.

64. Что касается статьи 3, то он хотел бы получить дополнительную информацию о мерах по преодолению известных проблем в связи с существенной разницей между жилищными условиями датчан и людей иного этнического происхождения, а также о дискриминационной практике муниципальных властей.

65. Положения статьи 4 а) Конвенции нашли свое отражение в Уголовном кодексе, в частности в разделе 266 b), а законом № 309 предусмотрено ужесточение наказаний. Он приветствует заявление о том, что в отношении заявлений расистского характера при квалификации какого-либо деяния в качестве правонарушения суды оценивают степень соблюдения свободы выражения мнений и свободы прессы с учетом необходимости защиты против заявлений расистской направленности. Он благодарит делегацию за приведенные конкретные примеры обвинительных приговоров, вынесенных в соответствии с разделом 266 b) Уголовного кодекса, которые доказывают правильность применения этого закона. Он выражает надежду на то, что информация о делах,

находящихся в стадии рассмотрения, будет в надлежащие сроки направлена в адрес Комитета.

66. Он настоятельно призывает правительство Дании продолжать внимательно отслеживать вопрос о радиостанциях, таких как "Радио Оасен", которые функционируют под эгидой неонацистских ассоциаций. В докладе нет сведений об осуществлении статьи 4 b) Конвенции, запрещающей организации расистского толка.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.

-----